



വുർആൻ ബോധനം

1002

സൂറ- 30 / അർറൂം

സൂക്തം: 56-60

ഭൗതിക ജീവിതത്തിന്റെ നിലയും വിലയും തിരിച്ചറിയുകയും പരലോകം എന്ന ലക്ഷ്യത്തിന് അനുഗൃഹീതമായി അതിനെ സമീപിക്കുകയും ചെയ്തവർക്ക് അന്ന് അവിശ്വാസികൾക്കുണ്ടാകുന്ന ഭയവിഹ്വലതയോ വിചാരഭ്രാന്തയോ ഉണ്ടാകുന്നില്ല. തങ്ങളാരംഭിച്ച ജീവിതയാത്ര അല്ലാഹു നിശ്ചയിച്ച പദ്ധതി പ്രകാരം അതിന്റെ അന്തിമ താവളത്തിലെത്തിയിരിക്കുകയാണെന്ന് അവർക്ക് അനായാസം മനസ്സിലാകും.

56. എന്നാൽ സത്യജ്ഞാനത്തിനും സത്യവിശ്വാസത്തിനും ഉതവി ലഭിച്ചവർ അവരോട് പറയുന്നു: അല്ലാഹുവിന്റെ രേഖയിൽ, ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പുനാൾ വരെ നിങ്ങൾ ഭൂമിയിൽ വസിച്ചിരിക്കുന്നു. ഇതാണ് ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പുനാൾ. പക്ഷേ, നിങ്ങൾ അറിഞ്ഞിരുന്നില്ല.

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْنَا فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَكِنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾

56

അറിവും വിശ്വാസവും നൽകപ്പെട്ടവർ പറഞ്ഞു (എന്നാൽ സത്യജ്ഞാനത്തിനും = وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ സത്യവിശ്വാസത്തിനും ഉതവി ലഭിച്ചവർ അവരോട് പറയുന്നു) തീർച്ചയായും നിങ്ങൾ (ഭൂമിയിൽ) വസിച്ചിരിക്കുന്നു = لَقَدْ لَبِثْنَا فِي كِتَابِ اللَّهِ = ഇതാണ് = إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ = ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പു നാൾ വരെ = وَلَكِنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ = നിങ്ങൾ അറിഞ്ഞിരുന്നില്ല =

ഭൗതിക ജീവിതത്തിൽ സർബ്വഭൂമി കൈവിടാതെ ദൈവിക ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ കണ്ടുമനസ്സിലാക്കാനും ദൈവത്തിലും പരലോകത്തിലും വിശ്വസിക്കാനും ഉതവി ലഭിച്ചവരാണ് وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ എന്ന വാക്യം സൂചിപ്പിക്കുന്നത്. 'ജ്ഞാനം ലഭിച്ചവർ' الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ - കൊണ്ട് ഉദ്ദേശിക്കുന്നത് വേദജ്ഞാനം ലഭിച്ചവർ അഥവാ വുർആനിലെയും പൂർവ്വവേദങ്ങളിലെയും പ്രമാണങ്ങൾ യഥാർത്ഥ രൂപത്തിൽ മനസ്സിലാക്കിയവർ ആണെന്നും വ്യാഖ്യാനിക്കാവുന്നതാണ്. മുൻചൊന്ന കുറ്റവാളികളുടെ അബദ്ധ ജൽപനം കേൾക്കുമ്പോൾ അക്കൂട്ടർ പറയും: നിങ്ങളുടെ വിചാരം തികച്ചും തെറ്റാണ്. അല്ലാഹുവിന്റെ രേഖയനുസരിച്ച് ജീവിതത്തിലും മരണത്തിലുമായി ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പു വരെ നിങ്ങൾ വസിച്ചിരിക്കുന്നു. ഇപ്പോഴിതാ ആ ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പുനാൾ സമാഗതമായിരിക്കുകയാണ്.

പക്ഷേ, ഇങ്ങനെയൊരു ദിനം സംഭവിക്കുമെന്ന കാര്യം നിങ്ങൾക്കു ബോധ്യപ്പെട്ടിരുന്നില്ല. ഇവിടെ كِتَابِ اللَّهِ - അല്ലാഹുവിന്റെ പുസ്തകം, രേഖ - എന്നു പറഞ്ഞത് സകല കാര്യങ്ങളും രേഖപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ള വിധിയുടെ പുസ്തകമാകുന്നു. അവിശ്വാസികൾ ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിനെയും പരലോകത്തെയുമൊക്കെ കേവല ഭാവനകളായിട്ടാണ് കാണുന്നത്. അതിന് ഒരു പ്രാധാന്യവും കൽപിച്ചിരുന്നില്ല. ഈ നിലപാടിനെയാണ് كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ എന്ന വാക്യത്തിലൂടെ സൂചിപ്പിക്കുന്നത്. ഭൗതിക ജീവിതത്തിന്റെ നിലയും വിലയും തിരിച്ചറിയുകയും പരലോകം എന്ന ലക്ഷ്യത്തിന് അനുഗൃഹീതമായി അതിനെ സമീപിക്കുകയും ചെയ്തവർക്ക് അന്ന് അവിശ്വാസികൾക്കുണ്ടാകുന്ന ഭയവിഹ്വലതയോ വിചാരഭ്രാന്തയോ ഉണ്ടാകുന്നില്ല. തങ്ങളാരംഭിച്ച ജീവിതയാത്ര അല്ലാഹു നിശ്ചയിച്ച പദ്ധതി



പ്രകാരം അതിന്റെ അന്തിമ താവളത്തിലെത്തിയിരിക്കുകയാ

ണെന്ന് അവർക്ക് അനായാസം മനസ്സിലാകും. ●

57. അന്നാളിൽ ധർമ്മധിക്കാരികൾക്ക് അവരുടെ ഒഴികഴിവു ക്ഷമാപണവും ഒട്ടും പ്രയോജനം ചെയ്യുന്നതല്ല. അവരോട് കുറ്റസമ്മതവും പരിഹാര നടപടിയും ആവശ്യപ്പെടുന്നതുമല്ല.

فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ

﴿٥٧﴾

57

ധർമ്മധിക്കാരികൾക്ക് (ഒട്ടും) പ്രയോജനം ചെയ്യുന്നതല്ല = لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا അവർക്ക് അന്നാളിൽ = فَيَوْمَئِذٍ അവരുടെ ഒഴികഴിവ്(വും ക്ഷമാപണവും) = مَعذِرَتُهُمْ അവർ കുറ്റസമ്മതം തേടപ്പെടുന്നവരുമല്ല (അവരോട് കുറ്റസമ്മതവും പരിഹാര നടപടിയും ആവശ്യപ്പെടുന്നതുമല്ല) = وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ

اعتذر -യുടെ ക്രിയാനാമം - مصدر - ആണ് مَعذِرَةٌ. ഒരു വീഴ്ച സംഭവിച്ചതിന് അല്ലെങ്കിൽ തെറ്റു ചെയ്തതിന് കാരണം പറയലും ന്യായം ബോധിപ്പിക്കലും വിട്ടുവീഴ്ച തേടലുമൊക്കെ مَعذِرَةٌ-ന്റെ ആശയങ്ങളാണ്. ഒഴികഴിവിനും ന്യായീകരണത്തിനും عُذْر എന്നു പറയും. ഇതിൽനിന്നുള്ള تَعَذَّرَ ദൃഷ്ടകരമാകലാണ്. اعتذر എന്നാൽ മാപ്പു പറഞ്ഞു. يُسْتَعْتَبُونَ എന്ന വാക്ക് നേരത്തേ 16:84-ൽ വന്നിട്ടുണ്ട്. ആശയം **ഖുർആൻ ബോധനം** പ്രസ്തുത സൂക്തത്തിനു താഴെ വ്യക്തമാക്കിയിരിക്കുന്നു. സൂക്തസാരമിതാണ്: ഭൂതിക ലോകത്ത് അക്രമങ്ങളും അനീതികളും ചെയ്തുകൂട്ടിയവരുടെ ന്യായീകരണങ്ങളോ വിട്ടുവീഴ്ച തേടലോ ക്ഷമാപണമോ ഒന്നും ഒരു പ്രയോജനവും ചെയ്യുകയില്ല. വിട്ടുവീഴ്ച തേടാനും ക്ഷമാപണത്തിനും അനുവാദമേ ഉണ്ടായിരിക്കുകയില്ല فَيَوْمَئِذٍ هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ - 'ക്ഷമാപണം ചെയ്യാൻ അവർ അനുവദിക്കപ്പെടുന്നതല്ല' - എന്നാണ് 77:36-ൽ പറയുന്നത്. എങ്കിലും അവർ തങ്ങളെ ന്യായീകരിക്കാനും വിട്ടുവീഴ്ച

തേടാനും ശ്രമിക്കും. തങ്ങളുടെ നേതാക്കളെ ചൂണ്ടി 'ഇവരാണ് ഞങ്ങളെ വഴിതെറ്റിച്ചത്' - هُوَ لَأَمْضَىٰ أَصْلَابِنَا - എന്നവർ പറയുമെന്ന് 7:38-ൽ പ്രസ്താവിച്ചിരിക്കുന്നു. 23:106-107-ൽ അവരുടെ ക്ഷമാപണം ഇപ്രകാരം ഉദ്ധരിച്ചിരിക്കുന്നു: "അവർ വിലപിച്ചു: നാഥാ, ഞങ്ങളെ നിർഭാഗ്യം കീഴടക്കിക്കളഞ്ഞു. സത്യത്തിൽ ഞങ്ങൾ പിഴച്ചവർ തന്നെയായിരുന്നു. നാഥാ, ഞങ്ങളെ ഈ നരകത്തിൽ നിന്ന് മോചിപ്പിക്കേണമേ! പിന്നെയും ഇത്തരം പാപങ്ങൾ ആവർത്തിച്ചുവെങ്കിൽ ഞങ്ങൾ ധിക്കാരികൾ തന്നെ ആയിരിക്കും." അവരോട് കുറ്റസമ്മതവും പാപപരിഹാരവും ആവശ്യപ്പെടുകയുമില്ല എന്നാണ് وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ -ന്റെ താൽപര്യം. ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പ് നിലവിൽ വന്നു കഴിഞ്ഞാൽ പിന്നെ ക്ഷമാപണത്തിനോ കുറ്റസമ്മതത്തിനോ പാപപരിഹാരത്തിനോ ഒന്നും അവസരമില്ല. ഭൂതിക ജീവിതത്തിന്റെ കർമ്മഫലം അനുഭവിക്കാനുള്ളതാണ് പരലോകം. കർമ്മം ചെയ്യാനോ ചെയ്ത കർമ്മം സംസ്കരിക്കാനോ ഉള്ള ലോകമല്ല. ●

58. നാം ഈ ഖുർആനിലൂടെ മനുഷ്യർക്കുള്ള ജീവിത തത്ത്വങ്ങളൊക്കെയും വിശദീകരിച്ചുതന്നിരിക്കുന്നു. നീ ഏതു ദൃഷ്ടാന്തവുമായി ചെന്നാലും സത്യധർമ്മങ്ങൾ നിഷേധിച്ചവർ പറയുക നിങ്ങൾ കേവലം അസത്യവാദികളാകുന്നു എന്നു തന്നെയായിരിക്കും.

وَلَقَدْ صَرَّبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ

﴿٥٨﴾

58

നാം ഈ ഖുർആനിൽ മനുഷ്യർക്കുള്ള എല്ലാ ഉദാഹരണങ്ങളും = وَلَقَدْ صَرَّبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു (ജീവിത തത്ത്വങ്ങളൊക്കെയും വിശദീകരിച്ചുതന്നിരിക്കുന്നു) = وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ = നീ ഒരു (ഏതു) ദൃഷ്ടാന്തവുമായി അവരിൽ ചെന്നാൽ(ലും) = لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا (സത്യധർമ്മങ്ങൾ) നിഷേധിച്ചവർ തീർച്ചയായും പറയും (പറയുക) = إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ നിങ്ങൾ കേവലം അസത്യം വാദിക്കുന്നവരാകുന്നു (എന്നു തന്നെയായിരിക്കും) =

المثل നേരത്തേ പലവട്ടം വന്നിട്ടുള്ളതും വിശദീകരിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളതുമാണ്. മൗലികമായി അത് തത്ത്വോപദേശങ്ങൾ ഉദാഹരണരൂപത്തിൽ അവതരിപ്പിക്കലാണ്. വിശാലാർഥത്തിൽ തത്ത്വങ്ങൾ വ്യാഖ്യാനിക്കലും ضرب المثل ആകുന്നു.

ഇവിടെ അല്ലാഹു നബി(സ)യെ സംബോധന ചെയ്തുകൊണ്ട് പറയുന്നത് മനുഷ്യവർഗത്തിന്റെ സന്മാർഗ്ഗ ദർശനം ആവശ്യപ്പെടുന്ന തത്ത്വോപദേശങ്ങളും നീതിസാരങ്ങളുമെല്ലാം നാം ഈ ഖുർആനിലൂടെ വിശദീകരിച്ചുതന്നിരിക്കുന്നു എന്നാകും



ന്നു. ഇനി താങ്കൾ അതെല്ലാം ജനങ്ങളുടെ മുന്നിൽ അവതരിപ്പിച്ചുകൊള്ളുക. എന്നാൽ താങ്കൾ ഈ സന്ദേശവുമായി എത്തുമ്പോഴേക്കും ജനമൊക്കെയും അത് സ്വീകരിക്കാൻ കാത്തിരിക്കുകയാണെന്നു വിചാരിക്കേണ്ട. താങ്കൾ ഏതു ദൃഷ്ടാന്തവുമായി ചെന്നാലും അത് കേവലം തട്ടിപ്പും മിഥ്യാജൽപനങ്ങളുമാണെന്നായിരിക്കും സത്യധർമ്മങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്ന

ആളുകൾ പറയുക. مُبْطِلٌ -ൽനിന്നുള്ള കർതൃവചനമാണ് ഇതിന്റെ മൂലരൂപമായ باطلഅസത്യവും അസാധുവും മിഥ്യയുമാകുന്നു. حق (സത്യം, യാഥാർത്ഥ്യം)-ന്റെ വിപരീതമാണിത്. باطلഖണ്ഡിക്കലും അസാധുവാക്കലും നിഷ്ഫലമാക്കലുമാണ്. വ്യാജവാദങ്ങൾ അവതരിപ്പിക്കുന്നവനും മിഥ്യാജൽപനങ്ങൾ നടത്തുന്നവനുമാണ് مُبْطِلٌ. ●

59. യാഥാർത്ഥ്യമറിയാത്തവരുടെ മനസ്സുകളെ അല്ലാഹു ആവിധം തന്നെ അടച്ചുപൂട്ടുന്നു.

كَذَلِكَ يُطْبِعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾

59

അല്ലാഹു മുദ്രവെക്കുന്നു (അടച്ചുപൂട്ടുന്നു) = كَذَلِكَ ഇവിധം (തന്നെ) = عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ (യാഥാർത്ഥ്യം) അറിയാത്തവരുടെ ഹൃദയങ്ങളിന്മേൽ (മനസ്സുകളെ) =

കാതും കണ്ണും ചിന്തയുമൊന്നും സുറാരംഭത്തിൽ പറഞ്ഞതുപോലെ ജീവിതത്തിന്റെ ബഹിർമുഖത്തിനപ്പുറത്തേക്ക് നീട്ടാത്തവരാണ് സത്യവും ധർമ്മവും നിഷേധിക്കുന്നത്. ഉണയുടെ ആന്തരാർത്ഥങ്ങളന്വേഷിക്കാനോ അറിയാനോ അവർക്കു താൽപര്യമില്ല. അന്തരം അജ്ഞ

ന്മാരുടെ മനസ്സുകളെ അല്ലാഹു ആ വിധത്തിൽ തന്നെ അടച്ചു സീൽ ചെയ്തിരിക്കുന്നു. പ്രബോധകർ എങ്ങനെ യൊക്കെ വിശദീകരിച്ചുകൊടുത്താലും ദൈവിക സന്ദേശം അന്തരക്കാരുടെ അകത്തളങ്ങളിലേക്കിറങ്ങിച്ചെല്ലുകയില്ല. ●

60. ആകയാൽ പ്രവാചകൻ ക്ഷമയോടെ മുന്നോട്ടു പോവുക. അല്ലാഹുവിന്റെ വാഗ്ദാനം തീർച്ചയായും സത്യമായി പുലരുന്നതാകുന്നു. അവിശ്വാസികൾ നിന്നെ തളർത്തിക്കൂടാ.

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفَّنكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾

60

ആകയാൽ നീ ക്ഷമിക്കുക (പ്രവാചകൻ ക്ഷമയോടെ മുന്നോട്ടു പോവുക) = فَاصْبِرْ സത്യം (പുലരുന്നത്) ആകുന്നു = إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ = തീർച്ചയായും അല്ലാഹുവിന്റെ വാഗ്ദാനം = وَلَا يَسْتَخِفَّنكَ നിന്നെ നിസ്സാരവൽക്കരിക്കാതിരിക്കട്ടെ, ദുർബലനാക്കാതിരിക്കട്ടെ, തളർത്തിക്കൂടാ = الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ഉറപ്പായി വിശ്വസിക്കേണ്ട കാര്യങ്ങളിൽ വിശ്വസിക്കാത്തവർ (അവിശ്വാസികൾ) =

ആതുകൊണ്ട് പ്രതിയോഗികൾ ഉയർത്തുന്ന ബഹളങ്ങളും ദ്രോഹനടപടികളും ക്ഷമയോടെ തരണം ചെയ്തുകൊണ്ട് പ്രവാചകനും സഖാക്കളും സ്വന്തം ലക്ഷ്യത്തിലേക്ക് പ്രയാണം ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കണം. നിങ്ങളെ ലക്ഷ്യത്തിലെത്തിക്കുമെന്ന അല്ലാഹുവിന്റെ വാഗ്ദാനം സത്യമായി പുലരുന്നതിൽ ഒരു സംശയവും വേണ്ട. അവിശ്വാസികളുടെ നിലപാടുകളും നടപടികളും സത്യപ്രവാചകനെ ഒട്ടും തളർത്തിക്കൂടാ. ലഘൂകരിക്കുക, നേർപ്പിക്കുക, ദുർബലമാക്കുക, തളർത്തുക, നിസ്സാരവൽക്കരിക്കുക തുടങ്ങിയ അർത്ഥങ്ങളുള്ള استخفاف-ന്റെ വർത്തമാന ക്രിയയാണ് يستخف. അല്ലാഹു പ്രവാചകനും അദ്ദേഹം മുഖേന എക്കാലത്തുമുള്ള ഇസ്ലാമിക പ്രബോധകർക്കും നൽകുന്ന ഗൗരവമാർന്ന ഉദ്ബോധനമാണ് ഈ സൂറയുടെ സമാപനവാക്യം. അതായത് നിങ്ങൾ പ്രബോധനത്തിലും അതാവശ്യപ്പെടുന്ന നടപടിക്രമത്തിലും ഉറച്ച കാൽവെപ്പുകളോടെ മുന്നോട്ടു പോവുകയാണെങ്കിൽ പ്രതിയോഗികൾ തന്നെയാണ് നിന്ദിതരും പരാജിതരുമായിത്തീരുക. നിങ്ങളുടെ പാദമിളക്കാനുള്ള അവരുടെ എല്ലാ ശ്രമങ്ങളും നിഷ്ഫലമാകും. لَا يُؤْمِنُونَ

-ന്റെ മറ്റൊരു ഭാഷ്യമാണ് لَا يُوقِنُونَ. സത്യവിശ്വാസമാണ് ഈമാൻ. മനുഷ്യൻ ഉറപ്പായി അംഗീകരിക്കേണ്ട മൂല്യങ്ങളിലുള്ള ദൃഢബോധ്യവും പ്രതിബദ്ധതയുമാണ് يَقِين. മുൻ സൂക്തത്തിലെ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ-ന്റെ മറ്റൊരു ഭാഷ്യമാണ് ഈ സൂക്തത്തിലെ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ. ● الحمد لله الذي وقتني لإتمام تنوير سورة الزوم

തിരുത്ത

വാരിക ലക്കം 3088 (ഫെബ്രുവരി 8) **വുർആൻ ബോധനം അർദ്ധം** 46-ാം സൂക്തത്തിന്റെ അർത്ഥം കൊടുത്തതിൽ (പേജ് 14 അവസാന ഖണ്ഡിക) وَنُخْرِجِي الْفُلْكَ بِأَمْرِهِ എന്ന വാക്യത്തിന്റെ അർത്ഥം വിട്ടുപോയിരിക്കുന്നു. പ്രസ്തുത സൂക്തത്തിന്റെ അർത്ഥം, 'നിങ്ങൾ ക്ഷേമമനുഭവിക്കാനും' എന്നതിനുശേഷം 'അവന്റെ ആജ്ഞാനുസാരം കപ്പലുകളോടൊന്നും' എന്ന് ചേർത്തു വായിക്കേണ്ടതാണ്. തെറ്റുപറ്റിയതിൽ വേദിക്കുന്നു.

പത്രാധിപർ